

## Jubiläumsfeier – 5 Jahre HA-BE China Anniversary Celebration – 5 years HA-BE China

Kunden, Mitarbeiter und Vertreter aus Wirtschaft und Politik der Stadt Taicang feierten am 20. Oktober 2017 gemeinsam mit HA-BE China das 5-jährige Firmenjubiläum im Firmensitz in Taicang, China.

Bei dem Rundgang durch die Fertigungshallen konnten sich die Besucher ein Bild von der Entwicklung von HA-BE während der letzten fünf Jahre und von den vorhandenen Technologien, Prozessen und einzelnen

*Together with HA-BE China, customers, employees and representatives from business and politics of the city of Taicang celebrated the company's 5th anniversary on October 20, 2017 at the company's headquarters in Taicang, China.*

*During a tour through the production halls, visitors were able to get an impression of the development of HA-BE over the last five years and of the existing technologies,*

Fertigungsschritten machen. Es war im Jahr 2012 ein großer Schritt für HA-BE, in das Unbekannte, in die Ferne, aufzubrechen. Im Gepäck hatte HA-BE dabei PERFECTION – PASSION – PROCESS – also die drei Säulen des täglichen Tuns und Handelns.

In der Ferne angekommen, machte sich HA-BE auf den Weg, diese umzusetzen. Das Wichtigste war, Menschen zu finden, die mit Leidenschaft die gesetzten Ziele

*processes and individual production steps. In 2012, it was a huge step for HA-BE to embark on a journey to the unknown, to a faraway place. In its luggage, HA-BE had packed PERFECTION – PASSION – PROCESS: the three pillars of its daily work and actions.*

*Having arrived at the faraway destination, HA-BE set out to put these three pillars into action. The most important thing was to find people who would pursue the goals with*

verfolgen und umsetzen würden. HA-BE hat Mitarbeiter gefunden, von denen einige noch heute die Stützen des Unternehmens und des Erfolgs sind. Keine Selbstverständlichkeit in einem dynamischen und von Fluktuation getriebenen Arbeitsmarkt wie in China.

Durch die gute Zusammenarbeit mit der Stadt Taicang, mit den Behörden, aber auch mit Partnern und Lieferanten wurde eine Basis geschaffen, die es HA-BE China er-

*passion and realise them. HA-BE found employees, some of whom are still the supporting pillars of the enterprise and its success. This is not something to be taken for granted in a dynamic labour market driven by fluctuation as in China.*

*The perfect cooperation with the city of Taicang, with public authorities as well as partners and suppliers a basis was created which enables HA-BE China to manufacture high-class products. And the relentless determination to improve*



möglichte, qualitativ hochwertige Produkte zu produzieren. Dabei ist das Bestreben, Prozesse ständig zu optimieren und die besten Technologien einzusetzen, für ein erfolgreiches Unternehmen unverzichtbar.

Der wichtigste Faktor für den Erfolg sind natürlich die Kunden, denn ohne sie, ihre Aufträge und ihr Vertrauen wäre alles nutzlos.

*processes from day to day and to employ the best technologies, is absolutely indispensable for a successful company.*

*The most important factor are of course our customers because without them, without their orders and trust, everything would be pointless.*

*Right from the first day, HA-BE invested in cutting edge, highly efficient and automated machines and facilities in*

HA-BE setzte in dem Werk in Taicang vom ersten Tag an auf modernste hochleistungsfähige und automatisierte Maschinen und Anlagen. Dass dies die richtige Entscheidung war, erkennt man heute an einem weiterhin dynamisch wachsenden Wirtschaftsumfeld. Stetig steigende Qualitätsanforderungen, rasante Lohnkostenentwicklungen und hohe Logistikanforderungen können nur mit einer hochproduktiven, stetig verfügbaren und präzisen Technologie erfüllt werden.

*the China plant. The fact that this was exactly the right decision, can today be seen from the continuously and dynamically growing economic environment. Steadily increasing quality requirements, rapid labour cost developments and high logistics demands can only be fulfilled with highly productive, constantly available and precise technology.*

*And this is still far from the end. The technology roadmap for the next years is ambitious and will contribute signifi-*

Und damit ist noch lange nicht das Ende erreicht. Die Technologie-Roadmap für die nächsten Jahre ist anspruchsvoll und wird ganz entscheidend zur weiteren Entwicklung von HA-BE China beitragen. Dies wird mit PERFECTION, mit PASSION und mit PROCESS kontinuierlich vorangetrieben werden. HA-BE hört seinen

*cantly to the further development of HA-BE China. HA-BE shall steadily press ahead on the strength of PERFECTION, PASSION and PROCESS. HA-BE listens to its customers, is sensitive to their wishes and is implementing solutions.*

*Customers' success is very important. And HA-BE shall do its very best every day to support customers in becoming EVEN MORE successful. It is HA-BE's declared goal to continue to be a strong, reliable and trustworthy partner for customers, suppliers and employees. ♦*

Kunden zu, nimmt ihre Wünsche ernst und setzt entsprechende Lösungen um.

Der Erfolg der Kunden ist HA-BE sehr wichtig. Deswegen wird HA-BE auch in Zukunft sein Bestes tun, um seine Kunden dabei zu unterstützen, noch erfolgreicher zu

werden. Das erklärte Ziel von HA-BE ist es, auch in Zukunft ein starker, zuverlässiger und vertrauenswürdiger Partner für Kunden, Lieferanten und Mitarbeiter zu sein. ♦

